

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Брянский государственный аграрный университет»



Утверждаю:

Врио ректора ФГБОУ ВО Брянский ГАУ

С.М. Сычёв

20.10.2022 г.

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

для поступающих на обучение
по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в
аспирантуре

Брянская область
2022

1. Цель и задачи программы

Данная программа предназначена для подготовки к вступительным испытаниям в аспирантуру по Иностранному языку.

Программа вступительных испытаний в аспирантуру разработана в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования (уровень магистра или специалиста).

Целью программы вступительных испытаний является определение уровня владения иностранным языком как средством профессионального общения и осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде в пределах программных требований.

2. Требования к поступающим:

Требования к экзамену основываются на знании программы средней и высшей школы (в объеме неспециального факультета).

Поступающие обязаны знать:

- 1) правила чтения и фонетического оформления речи;
- 2) базовый грамматический минимум;
- 3) лексический минимум в объеме названных выше программ.

Поступающие должны уметь работать со словарем.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения.

Сдающие вступительный экзамен в аспирантуру по иностранному языку должны:

- владеть орфографической, лексической и грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований вузовского курса иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в форме устного и письменного общения.

- владеть навыком подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала вузовской программной тематики и в соответствии с избранным направлением подготовки;

- уметь понимать на слух иноязычную речь и давать развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора;

- иметь навыки просмотрового и изучающего чтения. Владение навыками изучающего чтения предполагает умение читать оригинальную научную литературу по специальности и переводить на русский язык, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, знания языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом чтении

оценивается умение в течение ограниченного времени ознакомиться с тематикой текста и на основе извлеченной информации определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и передать основное содержание текста на иностранном языке;

- владеть навыками письменного и устного перевода и реферирования оригинальной литературы по специальности. Перевод должен соответствовать нормам русского языка.

3. Содержание программы

Тема № 1 «Лексический запас и грамматические нормы речевой коммуникации»

Владение грамматическими нормами изучаемого языка в пределах программных требований вузовского курса иностранного языка и использование их во всех видах речевой коммуникации в научной, профессиональной и бытовой сферах общения.

Владение лексикой профессиональной направленности в рамках вузовской программной тематики, безэквивалентная лексика и термины, относящиеся к конкретной профессиональной области. Многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования, словосочетания и фразеологизмы, часто встречающиеся в письменной и устной речи в ситуациях делового общения.

Тема № 2 «Виды чтения текстов профессиональной направленности»

Владение навыками чтения оригинальной литературы по специальности, основывающееся на изученном языковом материале, фоновых страноведческих и профессиональных знаниях, навыках языковой и контекстуальной догадки. *Просмотровое чтение* предполагает умение на основе извлеченной информации кратко передать на иностранном языке основное содержание текста (аннотирование). *Поисковое чтение* – это быстрое чтение, направленное на поиск необходимой информации. *Ознакомительное чтение* направлено на понимание главного, наиболее существенного в тексте (не менее 70% основной информации). При передаче содержания текста на иностранном языке оценивается содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность текста. *Изучающее чтение* предполагает полное и точное понимание содержания текста. Владение изучающим чтением предполагает умение точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте для последующего перевода на язык обучения.

Тема № 3 «Письменный перевод научного текста по специальности»

Письменный перевод научного текста включает знание основных лексико-грамматических конструкций, встречающихся при переводе текстов по специальности. Использование безличных, неопределенно-личных предложений,

пассивного залога, сложносочиненных и сложноподчиненных предложений, в которых преобладают существительные, прилагательные и неличные формы глагола, использование специальных терминов и служебных слов (предлоги и союзы). При оценке письменного перевода с иностранного языка на русский язык оценивается общая адекватность перевода, то есть умение точно и адекватно извлекать основную информацию, не допуская смыслового искажения, правильное употребление терминов, соответствие перевода нормам русского языка.

Тема № 4. «Аудирование и устная речь»

Владение подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований вуза. Коммуникативная адекватность высказываний диалогической речью в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, сравнений, вопросов, просьб. Владение формулами этикета при ведении диалога. Адекватное восприятие иноязычной речи, умение давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы.

Список тем:

1. Моя семья, родной город, мой рабочий день и увлечения.
2. Мой университет, предметы, которые изучали, моя дипломная работа.
3. Планы на будущее.
4. Иностранный язык как средство общения. Как я изучаю иностранный язык.
5. Моя специальность, актуальные задачи и проблемы, решаемые специалистами АПК.

4. Структура вступительного экзамена по иностранному языку

- 1) чтение, письменный перевод со словарем оригинального (неадаптированного) текста по специальности (объем 1250 печатных знаков) и анализ грамматических явлений в нем (по указанию экзаменатора). Анализ предполагает название экзаменуемым грамматических форм или конструкций; комментирование их значений (время - 45 мин.).
- 2) устный перевод со словарем оригинального текста по специальности и краткий пересказ его содержания на иностранном языке, объем 1250 печатных знаков (время - 25 мин).
- 3) беседа на иностранном языке по вопросам, связанным с учебой, работой и научными интересами (устное сообщение в объеме 15-25 предложений и ответы на вопросы экзаменатора).

Каждый вопрос оценивается отдельно с последующим выставлением общей оценки за экзамен.

Результаты вступительного испытания оформляются протоколом. На каждого поступающего ведется отдельный протокол. Протоколы приема вступительных испытаний хранятся в личном деле поступающего.

5. Шкала оценивания результатов вступительного испытания и минимальное количество баллов

Вступительное испытание оценивается по шкале от 2 (неудовлетворительно) до 5 (отлично); минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания – 3 (удовлетворительно).

Критерии оценивания ответа поступающего в ходе вступительного испытания:

Оценка	Критерии оценивания
5 баллов (отлично)	поступающий исчерпывающе, логически и аргументировано излагает материал, свободно отвечает на поставленные дополнительные вопросы, делает обоснованные выводы
4 балла (хорошо)	поступающий демонстрирует знание базовых положений в соответствующей области; проявляет логичность и доказательность изложения материала, но допускает отдельные неточности при использовании ключевых понятий; в ответах на дополнительные вопросы имеются незначительные ошибки
3 балла (удовлетворительно)	поступающий поверхностно раскрывает основные теоретические положения по излагаемому вопросу, у него имеются базовые знания специальной терминологии; в усвоении материала имеются пробелы, излагаемый материал не систематизирован; выводы недостаточно аргументированы, имеются смысловые и речевые ошибки
2 балла (неудовлетворительно)	поступающий допускает фактические ошибки и неточности при изложении материала, у него отсутствует знание специальной терминологии, нарушена логика и последовательность изложения материала; не отвечает на дополнительные вопросы по рассматриваемым темам

Минимальное количество баллов по дисциплине «Иностранный язык», подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания – оценка не ниже 3 (удовлетворительно).

6. Рекомендуемая литература

1. Бондарева В.Я. Немецкий язык для технических вузов: учебник /Бондарева В. Я. , Синельщикова Л. В., Хайрова Н. В. - Ростов н/Д :Феникс, 2009. - 509 с.
2. Агабекян И. П. Английский язык, Ростов н/Д: Феникс, 2014.
3. Агабекян И. П. Английский для инженеров.- Ростов н/Д: Феникс, 2008.
4. Семышев М.В. Английский язык для общих целей, учебное пособие для аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов 1-2 курсов. Брянск, БГСХА, 2016.

Режим доступа: <http://www.bgsha.com/ru/book/408310>

5. Семьшев М.В. Немецкий язык для общих целей, учебное пособие для аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов. Брянск, БГСХА, 2016.

Режим доступа: <http://www.bgsha.com/ru/book/39481>

6. Казакова Т.А. Практические основы перевода.- СПб.: Союз СПб.: Союз, 2001.

7. Аксенова Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов. - М.: Корвет, 2005.

Мюллер В. К. Новейший англо-русский, русско-английский словарь.- М.: Хиткнига, 2016.

Разработчики программы вступительного испытания:

к.пед.н., доцент Семьшев М.В.

к.пед.н., доцент Голуб Л.Н.